

Katastrálny úrad Trenčine
Správa katastra Nové Mesto nad Váhom
Hviezdoslavova 36
915 01 Nové Mesto nad Váhom

Navrhovatelia:

Zmluvné strany:

I.

Názov: **Obec Potvorice**
adresa: Potvorice 2, 916 25
IČO: 311 936
zastúpená: Ľubomír Malo – starosta obce

/ďalej len „predávajúci“/

a

II.

Obchodné meno: **BIO TRADE & TRANS, s.r.o.**
sídlo: Česká 15, 831 03 Bratislava
IČO: 43 844 596
zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 49546/B
zastúpená: Ing. Jozef Greňo – konateľ spoločnosti

/ďalej len „kupujúci“/

Návrh na vklad do katastra nehnuteľností**Prílohy:**

2x Kúpna zmluva

1x Súhlas v zmysle § 7 zákona č. 428/2005 Z.z.

1x Čestné prehlásenie

1x Zápisnica z obecného zastupiteľstva konaného dňa 23.9.2011

Správny poplatok vo výške 66 EUR

I.

Podpísaní účastníci uzavreli dňa 26.9.2011 kúpnu zmluvu (ďalej len „zmluva“). Na základe predmetnej zmluvy týmto navrhujeme Katastrálnemu úradu Trenčín, Správa katastra: Nové Mesto nad Váhom, aby na základe predložených dokladov rozhodol o vklade vlastníckeho práva k nehnuteľnosti.

II.

Vklad vlastníckeho práva sa týka nehnuteľnosti, ktorá je zapísaná na **liste vlastníctva č. 1** vedeného Katastrálnym úradom Trenčín, Správa katastra: Nové Mesto nad Váhom, Okres: Nové Mesto nad Váhom, Obec: POTVORICE, k. ú.: Potvorice (ďalej len „kataster nehnuteľností“) ako parcela registra „E“ evidovaná na mape určeného operátu a to:

- o **pozemok parcelné číslo 195** o výmere 672 m², druh pozemku: Ostatné plochy, nachádzajúci sa v zastavanom území obce.

III.

Účastníci zmluvy zároveň prehlasujú, že ich prejavy sú určité, jasné a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme.

IV.

Zmluvné strany navrhujú, aby kataster nehnuteľností vydal rozhodnutie o povolení zmien na **liste vlastníctva č. 1** vedenom katastrom nehnuteľností:

- o **v časti „B“ LV:**

vymazáva sa:

1 Obec Potvorice

Spoluvlastnícky podiel: 1/1

zapisuje sa:

1 BIO TRADE & TRANS, s.r.o., Česká 15, Bratislava, PSČ 831 03, IČO: 43 844 596

Spoluvlastnícky podiel: 1/1

- o **ostatné časti LV** zostávajú bezo zmeny.

V Potvoriciach, dňa^{26.9.}.....2011



Obec Potvorice

zast. starostom obce
Lubomírom Malom
predávajúci




BIO TRADE & TRANS, s.r.o.

zast. konateľom spoločnosti
Ing. Jozefom Greňom
kupujúci

S Ú H L A S

BIO TRADE & TRANS, s.r.o.

so sídlom: Česká 15, 831 03 Bratislava

IČO: 43 844 596

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro,

Vložka číslo: 49546/B

zastúpená konateľom spoločnosti: Ing. Jozef Greňo

týmto **udielujem súhlas** so spracovávaním osobných údajov v zmysle § 7 zákona č. 428/2005 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ktoré som ako konateľ spoločnosti dobrovoľne poskytol vyhlasovateľovi – Obci Potvorice za účelom odkúpenia nehnuteľnosti zapísanej na liste vlastníctva č. 1 vedeného Katastrom nehnuteľností Trenčín, Správa katastra: Nové Mesto nad Váhom, Okres: Nové Mesto nad Váhom, Obec: POTVORICE, k. ú.: Potvorice, ako parcela registra „E“ evidovaná na mape určeného operátu a to pozemok parcelné číslo 195 o výmere 672 m², druh pozemku: Ostatné plochy, nachádzajúci sa v zastavanom území obce. Súhlas poskytujem v rozsahu údajov uvedených v kúpnej zmluve, ktorej predmetom je odplatný prevod vlastníckeho práva k predmetnej nehnuteľnosti. Tento súhlas poskytujem vyhlasovateľovi na dobu neurčitú, až do jeho písomného odvolania.

V Potvoriciach dňa 18.8.2011

Podľa osvedčovacej knihy č. 61/2011

podpisal (uznal za svoj podpis) túto listinu

Ing. JOZEF GREŇO

r.č.

bytom TRNÁVA, KOTANICKA 1640/11


pred Obcou Potvorice.

Totožnosť bola preukázaná

OP: 43 844 596

V Potvoriciach, dňa 18.8.2011

podpis kucy


BIO TRADE & TRANS, s.r.o.

zast. konateľom spoločnosti
Ing. Jozefom Greňom

ČESTNÉ PREHLÁSENIE

BIO TRADE & TRANS, s.r.o.

so sídlom: Česká 15, 831 03 Bratislava
IČO: 43 844 596

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro,
Vložka číslo: 49546/B

zastúpená konateľom spoločnosti: Ing. Jozef Greňo

týmto **čestne prehlasujem**, že zakladateľom, vlastníkom obchodného podielu, štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu, členom riadiaceho orgánu, výkonného alebo dozorného orgánu právnickej osoby, ktorej som konateľom, **nie je osoba** uvedená v § 9 ods. 6 písm. a) až g) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obce v znení neskorších predpisov, ktorá je:

- a) starostom obce,
- b) poslancom obecného zastupiteľstva,
- c) štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu právnickej osoby zriadenej alebo založenej obcou,
- d) prednostom obecného úradu,
- e) zamestnancom obce,
- f) hlavným kontrolórom obce alebo
- g) blízkou osobou osôb uvedených v písm. a) až f).

V Potvoriciach dňa 11. 8. 2011

Podľa osvedčovacej knihy č. 64/2011
podpisal (uznal za svoj podpis) túto listinu
Ing. JOZEF GREŇO
r.č.
bytom TRNAVA, BOTANICKÁ TEY
pred Obcou Potvorice.
Totožnosť bola preukázaná
OP ER 286295
V Potvoriciach, dňa 11. 8. 2011
podpis Greňo



J. Greňo
BIO TRADE & TRANS, s.r.o.
zast. konateľom spoločnosti
Ing. Jozefom Greňom

KÚPNA ZMLUVA

uzavretá v zmysle ustanovení § 409 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení a § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Zmluvné strany:

I.

Názov: **Obec Potvorice**
 adresa: Potvorice 2, 916 25
 IČO: 311 936
 zastúpená: Ľubomír Malo – starosta obce
 bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.
 číslo účtu: 5893585001/5600

/ďalej len „predávajúci“/

a

II.

Obchodné meno: **BIO TRADE & TRANS, s.r.o.**
 sídlo: Česká 15, 831 03 Bratislava
 IČO: 43 844 596
 zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I
 Oddiel: Sro, Vložka číslo: 49546/B
 zastúpená: Ing. Jozef Greňo – konateľ spoločnosti

/ďalej len „kupujúci“/

uzavreli dnešného dňa kúpnu zmluvu (ďalej len „zmluva“) v nasledujúcom znení:

Článok I

Úvodné ustanovenia

1. Predávajúci je **výlučným vlastníkom** nehnuteľnosti – predmetu kúpy, ktorá je zapísaná na **liste vlastníctva č. 1** vedeného Katastrálnym úradom Trenčín, Správa katastra: Nové Mesto nad Váhom, Okres: Nové Mesto nad Váhom, Obec: POTVORICE, k. ú.: Potvorice (ďalej len „**kataster nehnuteľností**“) ako parcela registra „E“ evidovaná na mape určeného operátu a to:
 - **pozemok parcelné číslo 195** o výmere 672 m², druh pozemku: Ostatné plochy, nachádzajúci sa v zastavanom území obce.

/ďalej len „predmet kúpy“/

Článok II

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je odplatný prevod vlastníckeho podielu k nehnuteľnosti – predmetu kúpy zapísanej na **liste vlastníctva č. 1** vedeného katastrom nehnuteľností a to **1/1 vlastníckeho podielu** predávajúceho na kupujúceho.
2. Predávajúci zmluvou prevádza svoj vlastnícky podiel k nehnuteľnosti – predmetu kúpy na kupujúceho a kupujúci tento podiel kupuje od predávajúceho, čím sa kupujúci stane **výlučným vlastníkom nehnuteľnosti v podiele 1/1**.
3. Kupujúci sa zaväzuje za uvedenú nehnuteľnosť – predmet kúpy zaplatiť kúpnu cenu vo výške a spôsobom uvedeným v článku III zmluvy.

Článok III

Kúpna cena

1. Dohodnutá kúpna cena za prevod predmetu kúpy na kupujúceho predstavuje sumu vo výške **7,- €** (slovom sedem eur) **na 1 m²**.

2. Predávajúci predáva 1/1 svojho vlastnickeho podielu k nehnuteľnosti – predmetu kúpy špecifikovanej v článku I bod 1. zmluvy za dohodnutú kúpnu cenu vo výške **4.704,-€** (slovom štyritisíc sedemstoštyri eur) kupujúcemu.
3. Prvá časť kúpnej ceny vo výške **2.352,- €** (slovom dvetisíc tristo päťdesiat dva eur) bude predávajúcemu prevedená z účtu kupujúceho na účet predávajúceho uvedený v záhlaví zmluvy a to najneskôr do tridsiatich dní odo dňa podpisu zmluvy.
4. Druhá časť kúpnej ceny vo výške **2.352,- €** (slovom dvetisíc tristo päťdesiat dva eur) bude predávajúcemu prevedená z účtu kupujúceho na účet predávajúceho uvedený v záhlaví zmluvy a to najneskôr do piatich dní odo dňa prevzatia rozhodnutia katastra nehnuteľností o povolení vkladu vlastnickeho práva do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho kupujúcim.
5. Zmluvné strany potvrdzujú, že kúpnu cenu uvedenú v bode 1 tohto článku dohodli v súlade s ust. § 589 Občianskeho zákonníka.
6. V prípade, ak kupujúci nezaplatí predávajúcemu druhú časť kúpnej ceny podľa odseku 4 tohto článku, predávajúci je oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške **2.352,- €** (slovom dvetisíc tristo päťdesiat dva eur) a to do 30 dní odo dňa porušenia tejto povinnosti zo strany kupujúceho.

Článok IV

Osobitné ubezpečenia zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú pravdivo informovať o dôležitých otázkach prevodu predmetu kúpy podľa zmluvy a to vrátane vyhlásení uvedených nižšie.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a nie sú im známe žiadne okolnosti, ktoré by túto voľnosť obmedzovali.
3. Predávajúci prehlasuje, že je oprávnený s predmetom kúpy nakladať v plnom rozsahu. Predávajúci prehlasuje, že neexistujú žiadne rozhodnutia súdov, prípadne iných orgánov verejnej správy, ani žiadne zmluvy alebo dohody, v dôsledku ktorých by bolo alebo by mohlo byť vlastnicke právo predávajúceho k predmetu kúpy akýmkoľvek spôsobom obmedzené alebo ohrozené, alebo by obmedzovali alebo mohli obmedzovať jeho právo nakladať s predmetom kúpy podľa zmluvy. Predávajúci prehlasuje, že nemá vedomosť o tom, že by si tretia osoby resp. osoby uplatňovala resp. uplatňovali akékoľvek právo z akéhokoľvek titulu k predmetu kúpy.
4. Predávajúci prehlasuje, že predmet kúpy nemá žiadne právne ani faktické vady, najmä však, že mu nie sú známe žiadne ekologické vady predmetu kúpy.
5. Predávajúci ďalej prehlasuje, že na predmete kúpy neviaznu žiadne vecné bremená, dlhy, farchy, nájomné práva a ani žiadne iné práva resp. nároky tretích osôb.
6. Predávajúci prehlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mali za následok neplatnosť zmluvy alebo by mohli ohroziť platnosť zmluvy alebo riadne plnenie jeho povinností a záväzkov voči kupujúcemu podľa zmluvy.
7. Kupujúci prehlasuje, že mu nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by mohla ohroziť splnenie jeho záväzku zaplatiť kúpnu cenu podľa článku III zmluvy.
8. Ak sa preukáže nepravdivosť niektorého z vyhlásení daného niektorou zmluvnou stranou v zmluve alebo ak niektorá zmluvná strana poruší niektorú z povinností uvedených v zmluve, zaväzuje sa nahradiť druhej zmluvnej strane škodu v celom rozsahu, ktorá dotknutej zmluvnej strane vznikla. Nárok na náhradu škody ani právo odstúpiť od zmluvy tým nie je dotknuté.
9. Predávajúci týmto vyhlasuje, že mu nie sú známe také vady a poškodenia predmetu kúpy, na ktoré by mal kupujúceho osobitne upozorniť. V prípade, ak sa vyhlásenie predávajúceho preukáže ako nepravdivé, kupujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy a predávajúci je povinný vrátiť bezodkladne kupujúcemu dohodnutú kúpnu cenu uvedenú v článku III zmluvy.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci predáva kupujúcemu predmet kúpy a kupujúci kupuje od predávajúceho predmet kúpy v súlade s ust. § 501 Občianskeho zákonníka ako stojí a leží.

Článok V

Nadobudnutie a vyznačenie vlastníctva

1. Kupujúci nadobudne predmet kúpy podľa zmluvy do **výlučného vlastníctva v podiele 1/1** dňom právoplatnosti rozhodnutia katastra nehnuteľností o povolení vkladu vlastnickeho práva k predmetu

- kúpy v prospech kupujúceho.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho na základe zmluvy podá kupujúci do 60 dní od podpísania zmluvy.
 3. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom súčinnosť pri úkonoch potrebných na prevod vlastníckeho práva.
 4. Zmluvné strany berú na vedomie, že podpísaním zmluvy sú svojimi zmluvnými prejavmi viazané až do právoplatného rozhodnutia katastra nehnuteľností o povolení alebo o zamietnutí vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho v súlade so zmluvou.
 5. Zmluvné strany berú na vedomie, že vlastnícke právo k predmetu kúpy nadobudne kupujúci vkladom do katastra nehnuteľností a právne účinky vkladu do katastra nehnuteľností vznikajú až na základe právoplatného rozhodnutia katastrálneho úradu o jeho povolení.
 6. V prípade, ak by kataster nehnuteľností rozhodol o zamietnutí alebo o zastavení konania o návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa zmluvy v prospech kupujúceho, predávajúci je povinný poskytnúť súčinnosť kupujúcemu v odvolacom konaní proti rozhodnutiu o zastavení, zamietnutí alebo prerušení konania o návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností alebo opätovne bezodkladne, najneskôr do 3 dní od doručenia výzvy kupujúceho podpísať novú kúpnu zmluvu s kupujúcim na predmet kúpy v súlade s kúpnu cenou uvedenou v článku III zmluvy.
 7. Ak kataster nehnuteľností preruší konanie o návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa zmluvy v prospech kupujúceho, je predávajúci povinný poskytnúť súčinnosť kupujúcemu a odstrániť nedostatky návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností, prípadne jeho príloh. Ak predávajúci neposkytne potrebnú súčinnosť a kataster nehnuteľností zamietne návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa zmluvy v prospech kupujúceho, predávajúci je povinný bezodkladne vrátiť kupujúcemu kúpnu cenu uvedenú v článku III zmluvy.
 8. Zmluvné strany súhlasia s tým, aby na základe zmluvy boli na **liste vlastníctva č. 1** vedenom katastrom nehnuteľností vyznačené tieto zmeny:

o **v časti „B“ LV:**

vymazáva sa:

1 Obec Potvorice

Spoluvlastnícky podiel: 1/1

zapisuje sa:

1 BIO TRADE & TRANS, s.r.o., Česká 15, Bratislava, PSČ 831 03, IČO: 43 844 596

Spoluvlastnícky podiel: 1/1

- o **ostatné časti LV** zostávajú bezo zmeny.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany podpisom zmluvy zároveň prehlasujú, že právny úkon je urobený v predpisanej forme, prejavy vôle sú **hodnoverné**, dostatočne zrozumiteľné a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
2. Zmluvu je možné meniť iba písomne, a to spolu s podpisom všetkých účastníkov zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky poplatky súvisiace so zmluvou ako aj správny poplatok za návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho znáša v celom rozsahu kupujúci.
4. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije právna úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní zmluvy zmluvné strany brali túto otázku do úvahy.

6. Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, z ktorých po 1 (jednom) rovnopise obdržia zmluvné strany a 2 (dva) rovnopisy sú určené pre príslušný kataster nehnuteľností.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť prevodu vlastníckeho práva v prospech kupujúceho nastáva dňom právoplatnosti rozhodnutia katastra nehnuteľností o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho.
8. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, tento právny úkon urobili v predpísanej forme, pričom si zmluvu pred jej podpísaním prečítali a uzavreli po vzájomnom prerokovaní, podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v časovej tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

V Potvoriciach, dňa 26.9.2011


Obec Potvorice
 zast. starostom obce
 Lubomírom Malom

predávajúci




BIO TRADE & TRANS, s.r.o.

zast. konateľom spoločnosti
 Ing. Jozefom Greňom

kupujúci

Podľa osvedčovacej knihy č. 68/2011
 podpísal (uznal za svoj podpis) túto listinu
 LUBOMÍR MALOM

r.č.
 bytom Potvorice 34
 pred Obcou Potvorice.

Totožnosť bola preukázaná

DP: EA 421449
 V Potvoriciach, dňa 26.9.2011
 podpis Kucer 7

